

PARTNER TERMS AND CONDITIONS JAPAN

パートナー利用規約 日本

Ebisu Neonato, 1-18 Ebisu 4-chome,
Shibuya-ku, Tokyo 150-0013, Japan
03-5798-8500 | www.jp.redhat.com
郵便番号 150-0013 東京都渋谷区
恵比寿 4 丁目 1-18 恵比寿
ナート 03-5798-8500 www.jp.redhat.com



PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY BEFORE USING ACCESSING OR CONSUMING THE SOFTWARE OR SERVICES FROM RED HAT. BY CLICKING YOUR ASSENT OR USING, ACCESSING OR CONSUMING THE RED HAT SOFTWARE OR SERVICES, YOU SIGNIFY YOUR ASSENT TO AND ACCEPTANCE OF THIS AGREEMENT AND ACKNOWLEDGE YOU HAVE READ AND UNDERSTAND THE TERMS. AN INDIVIDUAL ACTING ON BEHALF OF AN ENTITY REPRESENTS THAT HE OR SHE HAS THE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT ON BEHALF OF THAT ENTITY. IF YOU DO NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THEN YOU MUST NOT USE, ACCESS OR CONSUME THE RED HAT SOFTWARE OR SERVICES.

These Partner Terms and Conditions are between Partner and Red Hat K.K. ("Red Hat") and together with the Partner Acceptance Document(s), Program-specific terms ("Program Appendix"), and any Transaction Documents (defined below) are, collectively, the "Agreement".

1. Programs

1.1 Program Terms and Updates. Red Hat's partner programs ("Programs") are designed to promote Red Hat Products, augment Partner expertise and resources, and enhance satisfaction of end users, as defined in the Program Appendices ("End Users"). Each Program Appendix sets forth the terms specific to that Program. Red Hat may update Program Appendices from time to time by providing Partner with 30 days' notice. If Partner objects to the updated Program Appendix, then Partner may give Red Hat written notice of such objection within the 30 day notice period, in which case the existing Program Appendix will continue to apply until the next renewal date unless sooner terminated. If Partner chooses to renew the Program, then Partner will be deemed to have accepted the updated Program Appendix and the updated Program Appendix will apply as of the applicable renewal date. "Red Hat Products" means Red Hat branded offerings made available by Red Hat. "Software" means Red Hat branded software that is made available as part of a Red Hat Product. "Service(s)" means Red Hat branded services such as support services, training services, subscription services, online services, consulting services or other services provided as part of a Red Hat Product.

1.2 Partner Subscriptions. For certain Programs, and only during the term of an active Program, Red Hat may provide Partner with access to subscriptions for non-production use subject to acceptance of the applicable terms in the Red Hat partner portal and this Agreement ("Red Hat Partner Subscriptions").

2. Affiliate Authorization

Affiliates of Partner may participate in a Program only upon Red Hat's approval and Partner Affiliate's execution of a written participation agreement with Red Hat or a Red Hat Affiliate to bind such Partner Affiliate to this Agreement. "Affiliate" means an entity that owns or controls, is owned or controlled by, or is under common control or ownership with a party, where "control" is the possession, direct or indirect, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.

レッドハットのソフトウェアやサービスを使用、アクセスまたは購入する前にこの契約書をよくお読みください。同意の旨をクリック、またはレッドハットのソフトウェアやサービスを使用、アクセスまたは消費することにより、あなたは本契約への同意及び許諾を表明し、契約条件を読み理解したことを認めることとなります。個人が組織の代理を務める場合、その個人は、その団体の代理として本契約を締結する権限を持つものとし、これを表明することとなります。本契約の条件に同意なさらない場合は、レッドハットのソフトウェアやサービスを使用、アクセスまたは消費しないでください

「パートナー利用規約」は、「パートナー」とレッドハット株式会社(以下「レッドハット」)との間で締結されるものであり、「パートナー受諾書」とともに、プログラム固有の条件(「プログラム付属書」)、および「取引文書」(以下に定義)を、総称して「本契約」と称するものとします。

1. プログラム

1.1 プログラムの用語と更新情報。 レッドハットのパートナープログラム(「プログラム」)は、「レッドハット製品」のプロモーション、「パートナー」の専門知識とリソースの強化、および「プログラム付属書」で定義されている(「エンドユーザー」)の満足度の向上を目的としています。各「プログラム付属書」は、対象「プログラム」に固有の条件を定めたものです。レッドハットは、「パートナー」に30日前に通知することにより、「プログラム付属書」を随時更新することができます。「パートナー」が更新された「プログラム付属書」に異議を唱えた場合、「パートナー」は、30日間の通知期間内に当該異議についてレッドハットに書面で通知することができます。この場合、既存の「プログラム付属書」は、早期に終了しない限り、次の更新日まで引き続き適用されます。「パートナー」が対象「プログラム」の更新を選択した場合、「パートナー」は更新後の「プログラム付属書」を承諾したものとみなされ、更新後の「プログラム付属書」は、該当する更新日から適用されます。「レッドハット製品」とは、レッドハットが提供するレッドハットブランドの提供物を意味します。「ソフトウェア」とは、「レッドハット製品」の一部として利用可能なレッドハットブランドのソフトウェアを意味します。「サービス」とは、「レッドハット製品」の一部として提供されるサポートサービス、トレーニングサービス、サブスクリプションサービス、オンラインサービス、コンサルティングサービス、その他サービスなどのレッドハットブランドのサービスを意味します。

1.2 パートナーサブスクリプション。 特定の「プログラム」において、「プログラム」が有効な期間中に限り、レッドハットは、「パートナー」がレッドハットパートナーポータルで適用される条件と「本契約」を受諾することを条件として、非生産的使用にサブスクリプション(「レッドハットパートナーサブスクリプション」)のアクセスを提供することができるものとします。

2. 関連会社の承認

「パートナー関連会社」は、レッドハットが承認し、かつ「パートナー関連会社」がレッドハットまたは「レッドハット関連会社」との間で、当該「パートナー関連会社」を「本契約」に拘束させるための参加契約書に締結した場合に限り、「プログラム」に参加することができるものとします。「関連会社」とは、ある当事者を所有または支配する、その当事者により所有または支配される、あるいはその当事者による共通の支配または所有下に置かれる事業体を意味し、「支配する」とは、議決権付株式の所有を通じる場合、契約またはその他の方法によ

り、事業体の経営および方針を指示するまたは指示させる権限を直接的または間接的に保有することを意味します。

3. Territory

Partner may participate in the Programs only in the territory specified in the applicable Partner Acceptance Document or, if no territory is specified in the applicable Partner Acceptance Document, the country of Partner's incorporation (the "Territory").

4. Fees

Fees, if applicable, will be set forth in the Program Appendix (which may include reference to a Program-specific price book) or in an order form, product rider, or other document referencing this Agreement, as mutually agreed and executed by the parties (a "Transaction Document"), and will be due and payable as set forth in such Program Appendix or Transaction Document. Unless otherwise agreed in a Transaction Document, all amounts owed under the Agreement are to be paid in Japanese Yen.

5. Payment

If Partner acquires Red Hat Products directly from Red Hat, Red Hat will invoice Partner and Red Hat may require a purchase order for any amounts due to Red Hat; provided, however, that any terms contained in a purchase order will not modify the terms of this Agreement or be binding on Red Hat. Partner must pay all fees due to Red Hat either (a) no later than 30 days from the date of invoice if Red Hat has approved Partner for such credit terms, (b) if Partner has not been approved for net 30 day credit terms, then on a prepaid basis, or (c) as otherwise agreed in an applicable Transaction Document, in each case without regard to when or whether Partner collects payment from its customers. Credit is subject to Red Hat's approval, and Red Hat may change credit terms including periodic review and reconfirmation of Partner's credit limit and creditworthiness with Partner's cooperation. Red Hat may refuse to accept any order if the order itself, or in aggregate with open invoice amounts, exceeds the amount for which Partner's creditworthiness has been established. If Partner disputes any invoice under this Agreement, such dispute must be received by Red Hat in writing at least 15 days prior to the due date of the invoice. Partner will reimburse Red Hat for all costs and expenses incurred by Red Hat in connection with the collection of overdue amounts, including reasonable attorneys' or legal fees. All fees and other amounts paid under the Agreement are non-refundable. Any payments more than 30 days past due may be subject to a late fee of one and one-half percent (1½%) per month, or the maximum rate allowable by law, whichever is less.

6. Taxes

All amounts payable will be exclusive of any Taxes. "Taxes" means any form of taxation of whatever nature and by whatever authority imposed, including any interest, surcharges, or penalties, arising from or relating to this Agreement or any Red Hat Products, other than those taxes based on the net income of Red Hat. If any Taxes are currently or subsequently determined to be payable in relation to Partner's purchase of Red Hat Products, and unless Partner presents Red Hat with a valid tax exemption or resale certificate, Red Hat will issue an invoice to Partner and Partner will pay or reimburse Red Hat for the Taxes. If Partner is required under any applicable law or regulation, domestic or

3. テリトリー

「パートナー」は、適用される「パートナー受諾書」に指定されたテリトリーに限り、または適用される「パートナー受諾書」にテリトリーが指定されていない場合は「パートナー」の法人設立国（以下「テリトリー」）に限り、「プログラム」に参加することができるものとします。

4. 料金

「料金」（該当する場合）は、両当事者間で合意および締結されたとおり、「プログラム付属書」（プログラム固有の価格表への参照を含む場合があります）、またはご注文用紙、プロダクトライダー、もしくは「本契約」を参照するその他の文書（「取引文書」）に定められるものとし、当該「プログラム付属書」または「取引文書」の記載に従って支払い期日に支払われるものとします。「取引文書」で別段の合意がない限り、「本契約」に基づき支払われるすべての金額は日本円とします。

5. 支払い

「パートナー」がレッドハットから「レッドハット製品」を直接取得した場合、レッドハットは「パートナー」に請求し、レッドハットはレッドハットに支払われる金額について発注書を要求することができるものとします。ただし、発注書に含まれるいかなる条件は「本契約」の条件を修正せず、レッドハットを拘束しないことを条件とします。「パートナー」は、レッドハットに支払義務のあるすべての料金を、(a) 請求書の日付から30日以内（レッドハットが当該クレジット条件を「パートナー」に承認した場合）に、(b) 前払い方式（「パートナー」に当該NET30のクレジット条件が承認されない場合）により、または(c)その他該当する「取引文書」による合意に従うものとし、ただし、いずれの場合も「パートナー」は「パートナー」の顧客からの支払い回収時期または回収の有無に関わらず、支払うものとします。クレジットは、レッドハットの承認が条件とされます。レッドハットは「パートナー」の協力のもと「パートナー」の信用限度額および信用力の定期的な見直しと再確認を含むクレジット条件を変更する場合があります。レッドハットは、ご注文単体または未決済の請求金額と合計した総額が「パートナー」の信用度として設定される金額を超える場合、ご注文の受諾を拒否することができるものとします。「パートナー」が「本契約」に基づく請求書に異議を申し立てる場合、当該申し立ては、請求書の支払期日の少なくとも15日前までにレッドハットにより書面で受理される必要があります。「パートナー」は、レッドハットが延滞金の徴収に関連して負担したすべての費用および支出（合理的な弁護士または法律対応費用を含む）をレッドハットに償還するものとします。「本契約」に基づき支払われた料金その他の金額は、いずれについても一切返金されません。支払期日経過後30日を超えた支払いについては、1か月あたり1.5%の延滞料、または法により認められる上限金利のいずれか低い方の金利が課される場合があります。

6. 税金

すべての支払い金額に「税金」は含まれないものとします。「税金」とは、性質を問わずあらゆる課税形態とし、また、あらゆる権限により課されるものを意味します。それには、レッドハットの純利益に基づく税金を除き、「本契約」または「レッドハット製品」から生じる、または関連する、利息、課徴金、または罰金が含まれます。「パートナー」が「レッドハット製品」を購入したことに関連して、現在または将来において租税納付義務が判断された場合、「パートナー」が有効な免税証明書または再販証明書をレッドハットに提示する場合を除き、レッドハットが「パートナー」に請求書を発行し次第「パートナー」は当該税金を支払うか、レッドハットに払い戻すも

foreign, to withhold or deduct any portion of the payments due to Red Hat, then the sum payable to Red Hat will be increased by the amount necessary for Red Hat to receive an amount equal to the sum it would have received had no withholdings or deductions been made. If, as a result of Partner moving, accessing, or using Red Hat Products across a border, any authority imposes a customs duty, tax, levy or fee (including withholding taxes for the import or export of any such offering), then Partner agrees that it is responsible for, and will pay, any such tax, levy or fee. The parties will work together in good faith to minimize adverse tax consequences created by cross-border transactions.

7. Review

During the Term and for two years thereafter (a) Partner will keep and maintain commercially reasonable written records regarding Partner's use and distribution of the Red Hat Products and business activities related to this Agreement, and (b) Red Hat or its designee, acting in accordance with Section 12.2, may inspect Partner's records to verify Partner's compliance with this Agreement. Partner agrees to respond promptly to requests for information, documents or records and reasonably cooperate in connection with any such verification. If Red Hat notifies Partner of any noncompliance or underpayment, then Partner will resolve the noncompliance or underpayment within 15 days from the date of notice.

8. Trademarks

8.1 The term "Red Hat Marks" means the trademarks owned by Red Hat, LLC, or its subsidiaries, whether registered or unregistered, and approved by Red Hat for use by Partner. Red Hat grants Partner a limited, non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable, royalty-free, revocable license in the Territory during the Term to use the Red Hat Marks solely in connection with the marketing and distribution of Red Hat Products as permitted in this Agreement. Partner agrees to use the Red Hat Marks only as stated in this Agreement, and in doing so, to follow the standards of quality established by Red Hat and to adhere to the trademark usage guidelines found at: <http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/guidelines> and any other trademark terms contained in a Program Appendix. Any other use of Red Hat Marks is not permitted. Partner will provide Red Hat with representative samples of the use of Red Hat Marks contained within any materials including web pages, marketing, advertising, promotional and collateral materials.

8.2 All use of Red Hat Marks by Partner, and all goodwill associated with such use, will inure to the sole benefit of Red Hat. Partner acquires no right, title or interest in Red Hat Marks or the goodwill associated with them, other than the license expressly granted in Section 8.1. Partner will not challenge the validity of Red Hat Marks nor assist anyone in challenging their validity. Partner will not attempt to register any Red Hat Mark or any domain names containing a Red Hat Mark, and will not use or register any trade name, trademark, service mark, slogan, logo or domain name that is confusingly similar to, or a reference to, any Red Hat trade name, trademark or service mark during or after the Term of this Agreement. Partner will not disparage Red Hat, Red Hat Marks or Red Hat Products.

9. Program Participation Requirements

のとします。「パートナー」が、国内外の適用法令に基づいて、レッドハットに支払われる金額の一部を源泉徴収または控除する必要がある場合、レッドハットへの支払い金額に対して、源泉徴収または控除が行われなかった場合にレッドハットが受領するはずである金額と同額が受領されるために必要な分の金額を加算するものとします。「パートナー」が国境を越えて移動、アクセス、または「レッドハット製品」を使用した結果、当局により関税、租税、課徴金、または料金（当該提供物の輸出入に対する源泉徴収税が含まれます）が課された場合、「パートナー」は、かかる租税、課徴金、または料金の支払義務を負うことに同意するものとします。両当事者は、国境を越える取引によって生じる不利益な税務上の影響を最小限に抑えるために誠意を持って協力するものとします。

7. 調査

「期間」中およびその後 2 年間、(a)「パートナー」は、「レッドハット製品」の使用および頒布ならびに「本契約」に関連する事業活動に関して、商業上合理的な書面による記録を保持および維持し、(b)レッドハットまたはその指定代理人は、第 12.2 項に従って行動により、「パートナー」の「本契約」の遵守を確認するために、「パートナー」の記録を調査することができるものとします。「パートナー」は、情報、書類または記録の提出要請に対し速やかに対応し、かかる検証に関連して合理的に協力することに同意します。レッドハットが「パートナー」に不遵守または支払い不足を通知した場合、「パートナー」は通知日から 15 日以内にその不遵守または支払い不足を解決するものとします。

8. 商標

8.1 「Red Hat マーク」という用語は、Red Hat, LLC またはその子会社が所有する商標を意味し、登録済みか未登録かに関わらず、レッドハットが「パートナー」による使用を承認したものをいいます。レッドハットは、「本契約」で許可されるとおりに、「レッドハット製品」のマーケティングおよび頒布に関連して「Red Hat マーク」を使用するために、有効「期間」中に Territory 内において、限定的、非独占的、譲渡不可、サブライセンス不可、ロイヤルティフリー、取消可能なライセンスを「パートナー」に付与するものとします。「パートナー」は、「本契約」に記載されるとおりに限定して「Red Hat マーク」を使用し、その際にレッドハットが確立した品質基準に従い、<http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/guidelines> に記載の商標使用ガイドラインおよび「プログラム付属書」に含まれるその他商標規定を遵守することに同意するものとします。「Red Hat マーク」のその他のいかなる使用にも認められません。「パートナー」は、ウェブページ、マーケティング、広告、販売およびその他付帯する資料を含めてあらゆる資料に含まれる「Red Hat マーク」の使用の代表サンプルをレッドハットに提供するものとします。

8.2 「パートナー」による「Red Hat マーク」の使用、および当該使用に関連するすべての顧客吸引力は、レッドハットの単独利益のために効力を生じるものとします。「パートナー」は、第 8.1 項で明示的に付与されているライセンスを除き、「Red Hat マーク」またはその関連する顧客吸引力について、いかなる権利、権原または権益も取得しません。「パートナー」は、「Red Hat マーク」の有効性に異議を唱えることはせず、その有効性に異議を唱える人の支援も行わないものとします。「パートナー」は、「本契約」の有効「期間」中または「期間」後に、「Red Hat マーク」または「Red Hat マーク」を含むドメイン名の登録を行わず、レッドハットの商号、商標、サービスマーク、と紛らわしく類似する、またはそれらを参照している商号、商標、サービスマーク、スローガン、ロゴ、ドメイン名を使用または登録しないものとします。「パートナー」は、レッドハット、「Red Hat マーク」、または「レッドハット製品」を誹謗しないものとします。

9. プログラム参加要件

9.1 This Agreement establishes the rights and obligations associated with the Programs and Red Hat Products. The terms and conditions are not intended to limit Partner's rights under the terms of an applicable open source license.

9.2 For each Red Hat Product (or Partner product that incorporates a Red Hat Product) that Partner sells to an End User under a Program, Partner will purchase the equivalent Red Hat Product, including with respect to the term (e.g., 1 or 3 years) and support level (e.g., standard, premium). For example, Partner may not purchase a Red Hat Product and then break up the term into multiple shorter increments of time for resale. Similarly, Partner is only authorized to resell the complete Red Hat Product it purchased and is not permitted to decouple the Red Hat Product or sell it in parts. Partner will work with Red Hat to ensure that its resale of Red Hat Products to End Users is consistent with the terms for the Red Hat Products purchased. If Partner (a) resells, distributes, or uses Red Hat Products for Partner's own internal or production use or (b) resells, distributes, or uses Red Hat Products other than as expressly permitted in the applicable Program Appendix, then Partner agrees to pay the applicable fees for the appropriate Red Hat Products under Red Hat's standard terms for such use.

9.3 Partner will not access Services to create an offering for the benefit of any other person or entity, or permit any third party to do so, unless specifically permitted in this Agreement. Without limiting any other remedies, Red Hat may immediately suspend its performance, or terminate this Agreement or Partner's participation in any Program, if Red Hat determines that any of the Services are being used by Partner to: (a) avoid paying fees due under this Agreement; (b) provide Services to third parties outside of the scope of a Program; or (c) create revenue without payment of fees to Red Hat for Services. Partner agrees: (x) if Partner makes modifications to Software without written agreement from Red Hat, Partner will assume all support responsibility for any issues that are not reproducible by Red Hat on unmodified Software; and (y) not to use or resell the Services in any manner or for any purpose not permitted by this Agreement.

10. Intellectual Property

Partner agrees that all trade name, trademark, service mark, copyright, patent, trade secret, domain name and all other intellectual and industrial property rights anywhere in the world, including moral rights, and all applications, provisional applications, registrations, continuations and renewals thereof, and all associated goodwill (present or future) in and to the Red Hat Products, are and will, as among the parties, be owned by and vested in Red Hat, its Affiliates or its licensors, notwithstanding any use of terms such as "purchase," "sale," or the like within this Agreement. Red Hat, its Affiliates or its licensors, as applicable, reserves all rights not expressly granted in this Agreement and all rights not expressly granted to the Red Hat Products (including rights under any trademarks, copyrights, patents or other intellectual property of Red Hat). Red Hat may provide access to optional third party software and, if Partner chooses to install, use, or distribute the third party software, Partner agrees to abide by the corresponding license terms for the software.

9.1 「本契約」は、「プログラム」および「レッドハット製品」に関連する権利および義務を定めるものです。利用規約は、該当するオープンソースライセンスの条件に基づく「パートナー」の権利を制限することを意図するものではありません。

9.2 「パートナー」が「プログラム」に基づき「エンドユーザー」に販売する各「レッドハット製品」(または「レッドハット製品」を組み込んだ「パートナー」製品) ごとに、「パートナー」は同等の「レッドハット製品」を購入するものとします。これには、期間(例: 1年または3年)およびサポートレベル(例: 標準、プレミアム)に関するものが含まれます。たとえば、「パートナー」は「レッドハット製品」を購入してから、再販用に当該製品期間を複数の短い時間増分に分割することはできません。同様に、「パートナー」は「パートナー」が購入した完全な「レッドハット製品」全部を再販することのみが許可されており、「レッドハット製品」を分離したり、一部の販売をすることはできません。「パートナー」は、レッドハットと協力して、「パートナー」が「エンドユーザー」に行う「レッドハット製品」の再販売は、その購入された「レッドハット製品」の条件と一致することを確認するものとします。「パートナー」は、(a)「パートナー」自社内部利用または生産利用向けの「レッドハット製品」を再販、配布、または使用する場合、または(b)該当する「プログラム付属書」で明示的に許可されること以外で「レッドハット製品」を再販、配布、または使用する場合、レッドハットの標準条件に基づき適切な「レッドハット製品」に適用される料金を支払うことに同意します。

9.3 「パートナー」は、「本契約」に特定して許可される場合を除き、他の個人・法人の利益目的に提供物を作成するために「サービス」にアクセスしたり、第三者にそのような行為を取る許可を与えることをしないものとします。他の救済手段を制限することなく、レッドハットは、「サービス」が「パートナー」によって、(a)「本契約」に基づき支払義務のある料金の支払いを避けるために、(b)対象プログラムの範囲外となる第三者に「サービス」を提供するために、または(c)「サービス」に対する料金をレッドハットに支払うことなく収益を創出するために、使用されているとレッドハットが判断した場合には、レッドハットによるサービスの提供を直ちに停止するか、「本契約」または「パートナー」の「プログラム」への参加を終了することができるものとします。「パートナー」は、以下について同意します。(x)「パートナー」が レッドハットからの書面合意なしにソフトウェアを改変した場合、「パートナー」は未改変のソフトウェアからレッドハットが再現化できなくなる問題に対して、すべてのサポート責任を負うこと、および(y)「本契約」で許可されない方法または目的により「サービス」を使用または再販しないこと。

10. 知的財産権

「パートナー」は、国内外を問わず、「レッドハット製品」に関するすべての商号、商標、サービスマーク、著作権、特許権、営業秘密、ドメインネーム、著作者人格権を含めて、その他のすべての知的財産権および産業財産権、およびそれらについてのすべての申請、仮申請、登録、継続、更新、並びにレッドハット製品に関連するすべての顧客吸引力(現在および将来)について、「本契約」に使用される「購入」、「販売」などの用語に関わらず、当事者間においては、レッドハット、その「関連会社」、またはそのライセンサーにより、現在および将来ともに、所有され、およびそれらに帰属することに同意します。レッドハット、その「関連会社」またはそのライセンサーは、その状況に応じて、「本契約」で明示的に付与されていないすべての権利、および「レッドハット製品」に対して明示的に付与されていないすべての権利(レッドハットの商標、著作権、特許権またはその他の知的財産権に基づく権利が含まれます)を留保するものとします。レッドハットはオプションのサードパーティソフトウェアへのアクセスを提供する場合があります。「パートナー」が当該サードパーティソフトウェアをインストール、使用、または頒布する選択をする場合は、「パートナ

一」は当該ソフトウェアに対応するライセンス条項を遵守することに同意するものとします。

- 11. Warranties, Limitations, Disclaimers, Insurance and Indemnity**
- 11.1 General Representations and Warranties.** Red Hat represents and warrants that: (a) the Services will be performed in a professional and workmanlike manner by qualified personnel; (b) it has the authority to enter into this Agreement with Partner; and (c) to Red Hat's knowledge, the Software does not, at the time of delivery to Partner, include malicious code for the purpose of damaging or corrupting the Software.
- 11.2 Disclaimer of Warranties.** EXCEPT AS SET FORTH IN SECTION 11.1 ABOVE, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE RED HAT PRODUCTS ARE PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NON-INFRINGEMENT AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Partner will make no representations or warranties on behalf of Red Hat regarding the Red Hat Products.
- 11.3 Limitation of Liability.** TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, FOR ALL EVENTS AND CIRCUMSTANCES, RED HAT'S AND ITS AFFILIATES' AGGREGATE AND CUMULATIVE LIABILITY TO PARTNER AND ITS AFFILIATES ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT OR ITS SUBJECT MATTER AND ANY TRANSACTION DOCUMENT HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ON ACCOUNT OF PERFORMANCE OR NON-PERFORMANCE OF OBLIGATIONS, REGARDLESS OF THE FORM OF THE CAUSE OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, NEGLIGENCE), STATUTE OR OTHERWISE WILL BE LIMITED TO DIRECT DAMAGES AND WILL NOT EXCEED THE GREATER OF (A) THE TOTAL AMOUNT PAID TO RED HAT AND ITS AFFILIATES BY PARTNER AND ITS AFFILIATES UNDER THIS AGREEMENT DURING THE TWELVE (12) MONTHS PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO SUCH LIABILITY FOR THE RED HAT PRODUCT OR SERVICE THAT IS THE SUBJECT MATTER OF THE CLAIM OR (B) U.S. \$5,000.00. THE FOREGOING LIMITATION SHALL NOT APPLY TO CLAIMS FOR BODILY INJURY (INCLUDING DEATH) AND DAMAGE TO TANGIBLE PERSONAL PROPERTY CAUSED BY THE NEGLIGENCE OF RED HAT OR ITS EMPLOYEES.
- 11.4 Disclaimer of Damages.** NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY CONTAINED IN THIS AGREEMENT OR ANY TRANSACTION DOCUMENT, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, IN NO EVENT WILL RED HAT OR ITS AFFILIATES BE LIABLE TO PARTNER OR ITS AFFILIATES FOR: ANY CLAIM BASED UPON A THIRD PARTY CLAIM; ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, WHETHER ARISING IN TORT, CONTRACT, OR OTHERWISE; OR FOR ANY DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH ANY MALFUNCTIONS, DELAYS, LOSS OF DATA, LOST PROFITS, LOST SAVINGS, INTERRUPTION OF SERVICE, LOSS OF BUSINESS OR ANTICIPATORY PROFITS, EVEN IF RED HAT OR ITS AFFILIATES HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. Without limiting the generality of the foregoing disclaimer, Red Hat Products are not designed, manufactured or intended for use in the planning, construction, maintenance, control or operation of (a) nuclear facilities, (b) aircraft navigation, control or communication systems, (c) weapons systems or (d) life support systems. Partner agrees that it is solely responsible for the results obtained from the use of the Red Hat Products.
- 11.5 Insurance and Indemnity.** Partner will obtain and maintain during the Term and for two years thereafter, at its own expense, appropriate and sufficient insurance with a reputable
- 11. 保証、制限、免責事項、保険および補償**
- 11.1 一般的な表明および保証。** レッドハットは、以下を表明し保証します。(a)「サービス」は、適格な人員により専門的かつ適切な方法で実施されること、(b)「パートナー」との間で「本契約」を締結する権限を有していること、および(c)レッドハットの知る限り、「ソフトウェア」には、「パートナー」への引渡し時点において、「ソフトウェア」に損傷または破損を与えることを目的とする悪意のあるコードが含まれていないこと。
- 11.2 保証の免責。** 上記第 11.1 項に規定される場合を除き、適用法で認められる最大限の範囲で「レッドハット製品」は「現状有姿」によりかつ商品性、権利非侵害、特定目的への適合性に関する黙示保証を含めいかなる種類の保証も条件もなしに提供されるものとします。「パートナー」は、「レッドハット製品」に関して、レッドハットに代わり表明も保証も一切行わないものとします。
- 11.3 責任制限。** 適用法で認められる最大限の範囲で、すべての事象および状況において、本契約またはその主題、および本契約に基づくあらゆる取引文書に起因または関連して、パートナーおよびその関連会社に対してレッドハットおよびその関連会社が負う累積責任総額は、義務の履行または不履行による場合が含まれるがそれらに限定されることなく、また、契約、不法行為（過失が含まれるがそれに限定されることなく）、制定法その他の請求原因に関わりなく、直接損害に限定されるものとし、(A)請求対象となるレッドハット製品またはサービスに対して当該責任が発生した最初の事象から遡る 12 か月間に、本契約に基づきパートナーおよびその関連会社によりレッドハットおよびその関連会社に支払われた合計金額、または(B)5,000 米ドルの内、いずれか高い方の金額を超えないものとします。上記の制限は、レッドハットまたはその従業員の過失に起因する人身傷害（死亡を含む）および有形人的財産への損害に対する請求には適用されないものとします。
- 11.4 損害の免責。** 「本契約」または「取引文書」に異なる内容が規定される場合に関わらず、適用法で認められる最大限の範囲で、レッドハットまたはその関連会社は、パートナーまたはその関連会社に対して、以下の責任を一切負わないものとします。すなわち第三者からの請求に基づく一切の請求。付随損害、派生損害、特別損害、間接損害、懲戒的損害、懲罰的損害（それらが不法行為、契約その他の原因により発生した場合であるかは問われません）。または、誤作動、遅延、データ喪失、利益の喪失、貯蓄の喪失、サービスの中断、事業の喪失、期待利益の喪失に起因または関連する損害。当該損害は、レッドハットまたはその関連会社にその損害の可能性が知らされていた場合でも責任を負わないものとします。上記免責内容の一般性に制限されることなく、「レッドハット製品」は、(a)核施設、(b)航空機の航行、制御または通信システム、(c)兵器システム、または(d)生命維持システムの計画、構築、保守、管理または運用向けに設計、製造、また、それらに使用が意図されるものではありません。「パートナー」は、「レッドハット製品」を使用して得られる結果についての全責任を負うことに同意します。
- 11.5 保険と補償。** 「パートナー」は、有効「期間」中およびその後2年間にわたり、自己の費用負担により、「本契約」において企図されている「パートナー」の活動および当該活動に起因する

insurance company to cover the activities of Partner contemplated in this Agreement and any potential liability arising from such activities. Upon request, Partner will provide Red Hat certificates of insurance for all insurance coverage. Partner will indemnify and defend Red Hat from any and all liability, losses, costs, damages or expenses, including reasonable attorney's, solicitor's or legal fees and costs, resulting from or arising out of third party demands or claims against Red Hat relating to any of Partner's actions including, but not limited to, performance or non-performance under this Agreement. In connection with any such indemnification, Red Hat will (a) promptly notify Partner in writing of the claim, (b) supply information reasonably requested by Partner, and (c) allow Partner to control, and reasonably cooperate in, the defense and settlement (provided that no such settlement imposes any costs or obligations on Red Hat).

12. Publicity, Confidentiality, and Privacy

12.1 Publicity. Partner will keep confidential and will not disclose, market or advertise to third parties the terms of this Agreement (including the fees paid hereunder) at any time during or after the Term. Partner or Red Hat may reference its relationship with the other in the normal course of business including during earnings calls, discussions with analysts, meetings with the press, customer briefings, general marketing activities and in regulatory filings. Neither party will issue formal press releases or other similar activities referencing the other party without the written consent of the other party.

12.2 Confidentiality. Each party will maintain the confidentiality of Confidential Information received from the other party under this Agreement, and will use at least the same degree of care to protect such Confidential Information that it uses to protect its own confidential information, but in no event less than reasonable care. The recipient will use Confidential Information of the other party only to exercise its rights and perform its obligations under this Agreement. The recipient will disclose Confidential Information only to its Affiliates, employees, agents and contractors with a need to know and subject to written obligations (or, in the case of legal counsel, duties of professional responsibility) to keep such information confidential using standards of confidentiality at least as protective as those required by this Agreement. "**Confidential Information**" means all information and materials disclosed by either party to the other during the Term that is either marked confidential or, by the nature of the information or the circumstances surrounding its disclosure, would reasonably be considered confidential. Confidential Information does not include information that (a) is or later becomes publicly available other than as a result of the recipient's breach of this Agreement; (b) is known to the recipient prior to receipt from the disclosing party without obligation of confidentiality to the disclosing party; (c) is independently developed by the recipient without use of the disclosing party's Confidential Information; or (d) is received by the recipient from a third party that does not have confidentiality obligations to the disclosing party with respect to the information; (e) is generally known or easily ascertainable by parties of ordinary skill in the business of the recipient; or (f) is software code in either object code or source code form that is licensed under an open source license (as defined by the Open Source Initiative (<https://opensource.org/>)). Except as set forth in Section 12.1, the obligations regarding confidentiality and use set forth in this Section 12.2 will continue in effect for a period of two (2) years following the initial disclosure of the particular Confidential Information.

12.3 Privacy. With the exception of business contact information (as described below), Red Hat does not require personal data of Partner or End Users under this Agreement. Each party

一切の潜在的責任を補償するため、評判の良い保険会社との間で適切かつ十分な保険に加入および維持するものとします。要求に応じて、「パートナー」はレッドハットに対し、すべての保険適用範囲の保険証明書を提供するものとします。「パートナー」は、「本契約」に基づく履行または不履行を含みますがこれに限定されることなく、「パートナー」の行為に関連してレッドハットに対して第三者により要求または請求がされた結果、またはそれらに起因する一切の責任、損失、費用、損害または経費（合理的な弁護士、事務弁護士、または法務費用および経費が含まれます）について、レッドハットを補償し、防御するものとします。当該補償に関連して、レッドハットは、(a) 当該請求について「パートナー」に書面で速やかに通知し、(b) 「パートナー」から合理的に要請された情報を提供し、(c) 「パートナー」が防御および和解を管理し、それらに合理的に協力することを許可するものとします（ただし、当該和解の際はレッドハットに費用または義務が課されないことを条件とします）。

12. 広報、機密保持、およびプライバシー

12.1 広報。「パートナー」は、有効「期間」中または有効「期間」後のいかなる時点においても、「本契約」の条件（本契約に基づき支払われる料金も含まれます）を機密に保持するものとし、第三者に対し開示、マーケティングまたは宣伝はしないものとします。「パートナー」またはレッドハットは、収益報告、アナリストとの協議、報道機関とのミーティング、顧客の事例紹介、一般的なマーケティング活動の最中に、および規制当局への書類提出の際などを含め、通常の業務過程において、相手方当事者との関係に言及することはできないものとします。いずれの当事者も、相手方当事者の書面による同意なしに、相手方当事者に言及する公式のプレスリリースやその他それらに類似する活動は発行しないものとします。

12.2 機密保持。各当事者は、「本契約」に基づき相手方当事者から受領した「秘密情報」の秘密性を維持するものとし、少なくとも自己の秘密情報を保護するために自らが用いるものと同じ注意義務を当該「秘密情報」を保護するために使用するものとしますが、いずれの場合も合理的な注意義務を下回らないものとします。受領者は、相手方当事者の「機密情報」を、「本契約」に基づく権利の行使および義務の履行のためだけに使用するものとします。当該受領者は、知る必要があり、かつ、少なくとも「本契約」で要求されるものと同じ程度の秘密保持水準を用いて当該情報を秘密として維持させる書面義務（弁護士の場合には専門的責任義務）が課されている「関連会社」、従業員、代理人および請負人に対してのみ、「秘密情報」を開示するものとします。「秘密情報」とは、有効「期間」中にいずれかの当事者から相手方当事者に開示された情報および資料のうち秘密である旨の表示が付されているもの、または当該情報の性質上またはその開示を取り巻く状況により合理的に秘密とみなされるものを意味します。「秘密情報」には、次に該当する情報は含まれません。(a) 受領者による「本契約」違反の結果として生じた場合を除き、公知となった情報、(b) 開示側当事者に対する秘密保持義務を負うことなく開示側当事者から受領する前に受領側当事者に知られている情報、(c) 開示側当事者の秘密情報を使用することなく受領者により独自に開発されたもの、または(d) 受領側当事者が、当該情報について開示側当事者に対し秘密保持義務を負わない第三者から受領した情報、(e) 受領者の業務において通常の技能を有する者により一般的に知られているかまたは確認が容易であるもの、または(f) オブジェクトコードまたはソースコード形式のソフトウェアコードであって、オープンソースライセンス (Open Source Initiative (<https://opensource.org/>)) により定義されるもの) に基づきライセンスされるもの。第 12.1 項に定める場合を除き、本第 12.2 項に定める秘密保持および使用に関する義務は、特定の「秘密情報」の最初の開示後 2 年間有効に存続するものとします。

12.3 プライバシー。業務上の連絡先情報（後述）を除き、レッドハットは「本契約」に基づき「パートナー」または「エンドユーザー」の個人データを要求しません。各当事者は、次について同

acknowledges that (i) the parties and their Affiliates may, wherever they do business, store and otherwise process certain personal data of the other party that constitutes business contact information (such as names, business email addresses, and business phone numbers) during the course of this Agreement for purposes including, but not limited to, billing, account management, customer service and communication, and for enabling each party to participate in the Programs, and (ii) each party is an independent "business" or "controller" (or similar concept) under applicable privacy laws with respect to such business contact information. In the event that Partner provides Red Hat with End User Personal Data (as defined below) under this Agreement or any Programs, Partner represents and warrants that Partner obtained such data lawfully and may lawfully share such data with Red Hat for Red Hat's intended purposes pursuant to this Agreement. Without limiting the foregoing, Partner represents and warrants that, where legally required, Partner provided notice to, and obtained consent from, an End User so Red Hat may receive, transfer and otherwise process such End User Personal Data. Red Hat may use personnel and resources in locations worldwide and third-party suppliers to support the delivery of Red Hat Products. "End User Personal Data" means the contact information and other personal information of individuals provided by Partner to Red Hat for use by Red Hat in furtherance of this Agreement. Partner undertakes that it will at all times comply with the provisions of all data protection, data security and privacy laws and regulations applicable to its obligations pursuant to this Agreement, and will ensure that its Affiliates and its and their employees, agents and contractors do likewise. Partner will not share sensitive personal data (as such term is defined under applicable privacy and data protection laws) with Red Hat.

13. Term and Termination

13.1 Term. This Agreement begins on the Effective Date and continues until the expiration or termination of all applicable Program Appendices ("**Term**"). The term of each Program Appendix is independent of the term of any other Program Appendix. "**Effective Date**" means, as applicable, (a) if you are entering into this Agreement through a Partner Acceptance Document, the date of the last signature on the Partner Acceptance Document, or (b) if you are entering into this Agreement as an electronic contract as described in Section 18, the date of your online acceptance of the Agreement. Unless otherwise agreed in writing, any subscriptions for Red Hat Products purchased under a Program Appendix will commence upon the earlier of (x) the first use of such Red Hat Product, (y) the purchase date of such Red Hat Product, or (z) the commencement date set forth in the Program Appendix or Transaction Document.

13.2 Termination. Red Hat may (without prejudice to any other right or remedy) terminate this Agreement in whole or in part (including any Program Appendix and Partner's participation in any Program) for any reason at any time upon 90 days' prior written notice to Partner. If Partner or Red Hat materially breaches the terms of this Agreement, and the breach is not cured within 30 days after written notice of the breach is given to the breaching party (except for Partner's breach of its payment obligations, in which case the cure period is five days), then the other party may, by giving written notice of termination to the breaching party, terminate this Agreement in whole or in part (including any Program Appendix and Partner's participation in any Program) without prejudice to any other right or remedy; unless a shorter cure period is otherwise stated under this Agreement or in the applicable Program Appendix, and provided that no cure period is required for a breach of Sections 8, 9, 12.2, 14 or 15 hereof.

意するものとします、(i) 両当事者およびその「関連会社」は、事業が運営されるすべての場所において、本契約の期間中、請求、アカウント管理、カスタマーサービス、およびコミュニケーションなどの（ただしこれらに限定されません）目的のために、また、各当事者を「プログラム」に参加可能にさせるために、事業連絡先データ（氏名、業務用メールアドレス、業務用電話番号など）を構成する相手方当事者の特定の個人情報、保存およびその他処理する場合があること、および、(ii)各当事者が、当該事業連絡先情報に関して適用されるプライバシー法の下で独立した「事業」または「管理者」（またはこれに類する概念）であること。「パートナー」は、「パートナー」が「本契約」または「プログラム」に基づき「エンドユーザー個人データ」（定義は後述）をレッドハットに提供する場合、「パートナー」は当該データを合法的に取得したこと、および「本契約」に従ってレッドハットが意図する目的のために当該データを合法的にレッドハットと共有できることを表明・保証するものとします。上記に制限されることなく、「パートナー」は、法的に必要な場合、「パートナー」はレッドハットが当該「エンドユーザー個人データ」を受領、転送、その他処理することができるように「エンドユーザー」に対して通知および同意取得を行ったことを表明・保証するものとします。レッドハットは、「レッドハット製品」の提供をサポートするために、世界各地のおよび第三者サプライヤーの人員および要員を使用する場合があります。「エンドユーザー個人データ」とは、「本契約」を促進する目的でレッドハットが使用するために「パートナー」からレッドハットに提供された個人についての連絡先情報およびその他の個人情報を意味します。「パートナー」は、「本契約」に基づく自己の義務に適用されるすべてのデータ保護、データセキュリティおよびプライバシーに関する法令規制の定めを常に遵守することを約束するとともに、その「関連会社」、その従業員、代理人および請負業者が同様に遵守することを確保するものとします。「パートナー」は、センシティブ個人データ（適用されるプライバシーおよびデータ保護法令により定義される用語の通り）をレッドハットと共有しないものとします。

13. 契約期間および終了

13.1 期間。「本契約」は、「発効日」に開始し、該当する全ての「プログラム付属書」の満了または終了まで（「期間」）継続します。各「プログラム付属書」の期間は、他の「プログラム付属書」の期間から独立しています。「発効日」とは、(a)お客様が「パートナー受諾書」を通じて「本契約」を締結する場合は、「パートナー受諾書」に最後に署名された日付、または(b)お客様が第 18 条に記載の電子契約として「本契約」を締結する場合は、お客様が「本契約」をオンラインで承諾した日付を意味します。書面による別段の合意がある場合を除き、「プログラム付属書」に基づき購入される「レッドハット製品」のサブスクリプションは、(x)「レッドハット製品」の初回使用、(y)「レッドハット製品」の購入日、または(z)「プログラム付属書」または「取引文書」に記載の開始日のうち最も早い時点から開始するものとします。

13.2 解除。レッドハットは、「パートナー」に 90 日間の事前書面通知を行うことにより、理由を問わずいつでも「本契約」の全部または一部（「プログラム付属書」および「パートナー」によるプログラムへの参加を含む）を（他のいかなる権利または救済手段を損なうことなく）解除することができるものとします。「パートナー」またはレッドハットが「本契約」の条項に対する重大な違反をしたときに、当該違反行為について、かかる違反行為についての書面通知が違反当事者に送付された後 30 日以内に是正されなかった場合（ただし、パートナーの支払い義務違反の場合の是正期間は 5 日間とします）、相手方当事者は、違反当事者に対して書面による解除通知を行うことにより、他のいかなる権利または救済手段を損なうことなく、「本契約」の全部または一部（「プログラム付属書」および「パートナー」による「プログラム」への参加が含まれます）を解除することができるものとします。ただし、上記の是正期間は、別段に「本契約」または該当する「プログラム付属書」により短い是正期間

が定められていない場合とするものとし、また、第 8 条、第 9 条、第 12.2 項、第 14 条または第 15 条の違反に対しては是正期間は要求されないものとします。

13.3 Effect of Agreement Termination or Expiration. Termination or expiration of this Agreement in whole for any reason will immediately terminate Partner's participation in any and all Programs. Upon such termination or expiration, Partner will immediately (a) cease referring to itself as a Red Hat Partner or by any other title associated with a Program, including all use of those titles in any communication or advertising; (b) cease any and all promotion, demonstration, sale and distribution of the Red Hat Products; (c) cease all use of the Red Hat Marks; (d) return or destroy, at Red Hat's option, all printed materials containing Red Hat Marks, including all documentation and promotional materials; and (e) remit all fees due to Red Hat within 15 days of such termination or expiration. If the termination is not the result of a Partner breach, then Partner will be entitled to sell, for a period of no longer than 60 days after termination, Red Hat Products (subject to this Agreement) for which Red Hat has been fully paid and that are required to fulfill any unperformed End User contracts of Partner outstanding at the date of termination or expiration. All rights and obligations of the parties under this Agreement will terminate immediately upon expiration or termination, except that Sections 4-7, 8.2, 10, 11.2-11.5, 12, 13.3, 14.1-14.2, 16, and 17 hereof, and any Partner payment obligations, will survive such termination or expiration. Termination of this Agreement will not affect any agreements between Red Hat and any End User.

13.3 契約解除または契約終了の効果。 理由のいかんを問わず「本契約」全体が解除または終了される場合、「パートナー」が参加するすべての「プログラム」は即時解除されるものとします。当該解除または終了に際し、「パートナー」は、直ちに(a)自身をレッドハット「パートナー」または「プログラム」に関連するその他の肩書により呼称することを中止すること（これには、コミュニケーションまたは広告時に当該肩書を使用するすべての場合が含まれます）、(b)「レッドハット製品」の一切のプロモーション、デモンストレーション、販売および配布を中止すること、(c)「Red Hat マーク」の一切の使用を中止すること、(d) レッドハットの選択により、「Red Hat マーク」を含むすべての印刷物（一切の文書および販促用資料が含まれます）を返却または破棄すること、および e) 当該解除または終了から 15 日以内に、レッドハットに支払う義務のあるすべての料金を支払うこととします。「パートナー」の違反結果により解除がされるものではない場合、「パートナー」は、解除後 60 日以内の期間は、「レッドハット製品について」（「本契約」に従い）レッドハットに対する支払いが完了しており、かつ解除日または終了日時点で残存する「パートナー」の「エンドユーザー」との契約の未履行事由を履行する必要がある場合に販売することができるものとします。「本契約」に基づく両当事者の権利および義務はいずれも、終了または解除がされた時点で即時解除されるものとします。ただし、本契約の第 4 条～第 7 条、第 8.2 項、第 10 条、第 11.2 項～第 11.5 項、第 12 条、第 13.3 項、第 14.1 項～14.2 項、第 16 条および第 17 条、並びに、「パートナー」の支払義務は、当該解除または終了後も存続するものとします。「本契約」の解除により、レッドハットと「エンドユーザー」の間の契約に何ら影響が与えられるものではないものとします。

14. Export Controls

14.1 As between Red Hat and Partner, Partner (a) understands that countries, including the U.S., may restrict the import, use, export, re-export or transfer of encryption products and other controlled technologies (which may include Red Hat Products or related technical information) ("**Controlled Technologies**"); (b) will be solely responsible for compliance with any such import, use, export, re-export or transfer restrictions in connection with Partner's use, sale and/or distribution of Controlled Technologies; and (c) will be the importer and exporter of record of the Controlled Technologies that Partner uses, sells and/or distributes, and is responsible for all associated obligations, including but not limited to, paying all import duties and tariffs, and obtaining any required regulatory approvals, registrations, and export and import licenses.

14. 輸出管理

14.1 レッドハットと「パートナー」の間で、「パートナー」は、(a) 米国を含む諸国が、暗号化製品およびその他の管理技術（「レッドハット製品」または関連技術情報が含まれる場合があります）（以下「**管理技術**」）の輸入、使用、輸出、再輸出、または移転を制限する可能性があることを理解し、(b) 「パートナー」による「管理技術」の使用、販売、および/または頒布に関連する、そのような輸入、使用、輸出、再輸出、または移転に対する規制の遵守に単独で責任を負うものとし、(c) 「パートナー」が使用、販売、および/または頒布する「管理技術」の輸入者および輸出者として記録され、すべての輸入税・関税の支払い、および必要な規制当局の承認、登録、輸出入許可証の取得等これらに限定されることなく関連するすべての義務について責任を負うものとします。

14.2 As required by U.S. law, Partner represents and warrants that it: (a) understands that certain of the Controlled Technologies are of U.S. origin and subject to export controls under the U.S. Export Administration Regulations (the "**EAR**"); (b) is not located in (or owned or controlled by any person or entity located in) any country listed in Country Group E:1 in Supplement No. 1 to part 740 of the EAR or by any person or entity listed on the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control list of Specially Designated Nationals and Blocked Persons ("**SDNs**") (and is not 50% or more owned or controlled by any one or more persons or entities identified on the SDN list); (c) will not export, re-export or transfer the Controlled Technologies to (1) any prohibited destination, (2) anyone who has been prohibited from participating in U.S. export transactions by any federal agency of the U.S. government or (3) unless authorized by a license or other approval issued by the federal agency or agencies of the U.S. government having jurisdiction with respect to the proposed transaction, any end user who Partner knows or has reason to know will use them in the design, development or production of nuclear, chemical or biological weapons, or rocket systems, space launch vehicles, or sounding rockets, or unmanned air

14.2 米国の要求に従い、「パートナー」は、以下の事項を表明し保証します。(a) 「管理技術」の一部が米国原産であり、米国輸出管理規則（「**EAR**」）に基づく輸出規制の対象となることを理解していること。(b) EAR 第 740 部の付則第 1 号のカントリーグループ E:1 に記載されている国に所在していない（またはそれらの国に所在する個人または団体によって所有または管理されていない）、または米国財務省外国資産管理局の特別指定国民および資産凍結者（「**SDN**」）リストに記載されている個人または団体によって所有または管理されていない（および、SDN リストに記載されている 1 人以上の個人または団体によって 50% 以上所有または支配されていない）こと。(c) 「管理技術」を次のものに対して輸出、再輸出、または、移転しないこと、(1) 輸出が禁止されている国、(2) 米国政府の連邦機関により米国輸出取引への参加が禁止されている者、または (3) 対象取引に対して管轄権を有する米国連邦政府機関等が発行したライセンスまたはその他の承認により許可されている場合を除き、パートナーが知り、または知り得る理由がある、核兵器、化学兵器、生物兵器、ロケットシステム、宇宙向け打ち上げ機、観測ロケット、無人航空機システム、または EAR で禁止されているその他の用途の設計、開発、製造に使用するエンドユーザー。(d) 「パート

vehicle systems or any other prohibited use under the EAR; and (d) understands and agrees that if it is in the United States and exports, re-exports or transfers the Controlled Technologies to eligible end users, it will, to the extent required by EAR Section 740.17(e), submit semi-annual reports to the U.S. Commerce Department's Bureau of Industry and Security, that include the name and address (including country) of each transferee. Partner will not engage Red Hat in any activity that is prohibited under the Anti-boycotting Act (50 USCA 2407) and the Restrictive Trade Practices or Boycotts Regulations of the EAR (set forth in 15 CFR Part 760) and will comply with any applicable reporting requirements thereunder.

- 14.3 In addition to Red Hat's other termination rights under this Agreement, Red Hat may terminate this Agreement without liability immediately upon notice to Partner without providing any opportunity to cure if (a) Partner breaches (or Red Hat believes Partner has breached) this Section 14; or (b) Red Hat is prohibited by law or otherwise restricted from providing Red Hat Products to Partner.

15. Compliance with Laws

Partner and its Affiliates and any other persons performing any activities related to this Agreement, will comply with all applicable laws and regulations including all applicable anti-corruption laws and regulations, such as the U.S. Foreign Corrupt Practices Act and the U.K. Bribery Act (collectively, the "Anti-Corruption Laws"), and will not engage in conduct that would cause Red Hat to violate any law or regulation including the Anti-Corruption Laws. None of Partner or its Affiliates, or any other persons performing activities related to this Agreement will, directly or indirectly, offer, pay, promise to pay, or authorize the payment of anything of value to any government or public official to influence that government or public official in his or her official capacity, in order to retain or obtain business for Partner or Red Hat, or to secure any improper advantage for Partner or Red Hat. For purposes of this Agreement, a government or public official includes employees and officers of a government agency, department or instrumentality, as well as the employees or officers of government-owned or government-controlled companies, public international organizations, political parties and candidates for political office. None of Partner or its Affiliates, or any other persons performing activities related to this Agreement will, directly or indirectly, offer, promise or give a financial or other advantage to any person in order to induce the recipient to improperly perform any relevant function or activity, or to reward the recipient for the improper performance of any relevant function or activity, nor will they solicit or accept a financial or other advantage from any person in exchange for the improper performance of any relevant function or activity. Partner will not submit any falsified documents or records to Red Hat. Partner will not permit its resellers or partners or any other third-party business partners (collectively, "Supply Chain Entities") acting on behalf of Partner in connection with the services performed under this Agreement to do anything that would violate or cause Red Hat to violate any law or regulation including the Anti-Corruption Laws. If Red Hat believes that Partner or any Supply Chain Entity has breached or may breach any of the provisions of this Section or a notice is provided pursuant to this Section, Red Hat may terminate the Agreement or suspend its performance without any liability to Partner.

16. General Provisions

- 16.1 **Governing Law and Venue.** This Agreement, and any claim, controversy or dispute arising out of or related to the

ナーが米国に所在する場合において「管理技術」を適格エンドユーザーに輸出、再輸出、または移転する場合は、「パートナー」がEAR第740.17(e)条で要求される範囲において、米国商務省産業安全保障局に、各移転先の名称および住所（国を含む）を含む半期報告書を提出することを理解し、これに同意すること。「パートナー」は、反ボイコット防止法(50 USCA 2407)およびEARの禁止取引慣行またはボイコット規制(15 CFR Part 760に規定)により禁止される活動にRed Hatを関与させず、それらの適用による報告要件を遵守するものとします。

- 14.3 「本契約」に基づくレッドハットのその他の解除権に加えて、次のいずれかに該当する場合は、レッドハットは、責任を負うことなく「パートナー」に是正の機会を付与させることなく通知により直ちに「本契約」を終了させることができるものとします。(a)「パートナー」が本第14条に違反した(または「パートナー」が違反したとレッドハットが判断した)場合、または(b)レッドハットが「パートナー」に「レッドハット製品」を提供することが法律により禁止その他制限されている場合。

15. 法令順守

「パートナー」およびその「関連会社」、ならびに「本契約」に関連する活動を行うその他の者は、米国海外腐敗行為防止法および英国贈収賄法(「汚職防止法」と総称する)など、適用されるすべての汚職防止法および規制を含め、適用されるすべての法律および規制を遵守し、レッドハットが「汚職防止法」を含む法規制に違反する原因となる行為を行わないものとします。「パートナー」もしくはその「関連会社」、または「本契約」に関連する活動を行うその他の人物は、直接または間接かを問わず、「パートナー」もしくはレッドハットの事業維持または獲得のために、もしくは「パートナー」もしくはレッドハットのために不適切な優位性を確保する目的で、政府もしくは公務員に対して、当該政府もしくは公務員の職権に影響を与えることを目的として、価値のあるものはすべて提供、支払い、支払いの約束、または支払いの承認を行わないものとします。「本契約」の目的上、政府または公務員には、政府機関、省庁または政府機関の職員および役員、および政府が所有または政府が支配する企業、公的国際機関、政党および公職候補者の職員または役員が含まれます。「パートナー」もしくはその「関連会社」、または「本契約」に関連する活動を実施するその他の人物は、直接または間接かを問わず、誰に対しても金銭的またはその他の利益について、当該利益の受領者に対して関連する機能もしくは活動を不適切に実施させる誘引をするために、もしくは当該受領者に関連する機能もしくは活動を不適切に実施した対価を報奨するために、提供、約束、または付与してはならないものとし、また、関連する機能または活動を不適切に遂行することと交換に、いかなる人物からも金銭的またはその他の利益を求めたり、受け取ったりしてはならないものとします。「パートナー」は、偽造された文書や記録をレッドハットに提出しないものとします。「パートナー」は、本契約に基づいて提供されるサービスに関連して「パートナー」に代わって行動する再販業者、パートナー、またはその他の第三者ビジネスパートナー(総称して「サプライチェーン事業体」)が、「汚職防止法」を含む法規制に違反しうる、またはレッドハットに違反させうる行為を行うことを許可しないものとします。レッドハットは、「パートナー」または「サプライチェーン事業体」が本条項のいずれかの規定に違反した、または違反する可能性があるとしてレッドハットが判断した場合、または本条項に従って通知が提供された場合、「パートナー」に対する責任を負うことなく「本契約」を解除または履行の留保ができるものとします。

16. 一般条項

- 16.1 **準拠法および裁判地。**「本契約」および「本契約」に起因または関連するあらゆる請求、論争または紛争は、抵触法の規定が

Agreement, are governed by and construed in accordance with the laws of Japan without giving effect to any conflicts of laws provision. To the extent permissible, the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply, even where adopted as part of the domestic law of the country whose law governs the Agreement. Any claim, suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement or its subject matter will be brought exclusively in the Tokyo District Court of first instance located in Tokyo, Japan, and each party irrevocably submits to the jurisdiction and venue of any such court in any such suit, action or proceeding. To the fullest extent permitted, each party waives the right to trial by jury in any legal proceeding arising out of or relating to this Agreement or the transactions contemplated under this Agreement.

16.2 Notices. All notices, consents, waivers and other communications required or permitted by this Agreement must be in English, in writing, and will be deemed given when (a) delivered to the appropriate address by hand or by nationally recognized overnight courier service (costs prepaid); (b) sent by email with proof of receipt; or (c) received by the addressee, if sent by certified mail, return receipt requested, in each case to the following addresses, or email addresses and marked to the attention of the person (by name or title) designated hereafter (or to such other address, email address or person as a party hereto may designate by notice to the other parties hereto): For Partner: the most current address/email indicated by Partner to Red Hat in writing; For Red Hat: Head of Legal Asia Pacific Region, 88 Market Street | Level 45 Capita Spring | Singapore 048948; General Counsel, Red Hat, LLC, 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601; Email: legal-notices@redhat.com.

16.3 No Assignment. This Agreement is only assignable by Partner with Red Hat's prior written consent. Any assignment made by Partner without Red Hat's prior written consent will be void and Red Hat will not be required to recognize the assignment. Red Hat may assign any or all of its rights and delegate or novate any or all of its obligations hereunder without the prior approval of Partner. At the request of Red Hat, Partner will execute any papers or documents reasonably necessary to give effect to such assignment or novation. Partner will promptly notify Red Hat of any material change to its ownership structure. Subject to the foregoing, this Agreement will be binding upon and will inure to the benefit of the parties and their respective successors and permitted assigns.

16.4 Independent Contractor. Partner and Red Hat are independent contractors for all purposes, without express or implied authority to bind the other. Neither party nor its employees, agents or contractors is entitled to any employee benefits of the other. Each party will be responsible for all costs and expenses incident to performing its business. Nothing in this Agreement will be deemed to constitute a partnership or to create a relationship of principal and agent between the parties for any purpose.

16.5 Force Majeure. Neither party is responsible for nonperformance or delay in performance of its obligations (other than payment of fees) due to causes beyond its reasonable control.

16.6 Third Party Beneficiaries. This Agreement is binding on the parties to the Agreement and, other than as expressly provided in this Agreement, nothing in this Agreement grants any other person or entity any right, benefit or remedy.

適用されることなく、日本法を準拠法とし、これに従って解釈されるものとします。許容される限りにおいて、国際物品売買契約に関する国際連合条約は、たとえ「本契約」を統制する国の国内法の一部として採用されている場合であっても、適用されないものとします。「本契約」もしくはその主題に起因もしくは関連する一切の請求、訴訟、訴え、または法的手続きは、日本国の東京に所在する東京地方裁判所を第一審の専属管轄裁判所とするものとし、各当事者は、当該訴訟、法的手続きまたは訴えにおいては、取消不能なものとして当該裁判所の裁判管轄権および裁判籍に服するものとします。許容される最大限の範囲で、各当事者は、「本契約」または「本契約」に基づき企図された取引に起因または関連する法的手続きにおいて、陪審員裁判を行う権利を放棄するものとします。

16.2 通知。「本契約」で要求または許可されるすべての通知、同意、権利放棄、およびその他の通信は、英語書面で行うものとし、次の場合に送達されたものとみなされます。(a) 適切な住所に手渡しまたは全国的に認知されている翌日配達宅配便(費用前払い)で配達された場合、(b) 受領証明を添えて電子メールで送信された場合、または(c) 配達証明付きで書留郵便で送信された場合は、受取人が受け取った時点。いずれの場合も、以下の住所または電子メールアドレスに宛てとし、後日指定される人物(名前または役職)宛て(または、本契約の当事者が他の当事者に通知することによって指定されるその他の住所、電子メールアドレスまたは人物)に送付するものとします。「パートナー」の宛先:「パートナー」がレッドハットに書面で通知した最新の住所/電子メール。レッドハットの宛先: Head of Legal Asia Pacific Region, 88 Market Street | Level 45 Capita Spring | Singapore 048948; General Counsel, Red Hat, LLC, 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601 電子メール: legal-notices@redhat.com。

16.3 譲渡不可。「本契約」は、レッドハットの事前書面同意がある場合にのみ「パートナー」による譲渡が可能とします。レッドハットの事前書面同意なしに「パートナー」により行われたいかなる譲渡は無効となり、レッドハットは当該譲渡を認める義務を負わないものとします。レッドハットは、「パートナー」の事前承認なしに、「本契約」に基づく権利の一部または全部を譲渡し、「本契約」に基づく義務の一部または全部を引受させまたは更改することができるものとします。レッドハットの要請に応じて、「パートナー」は、かかる譲渡または更改を有効にするために合理的に必要な書類または文書を締結するものとします。「パートナー」は、自社の所有構造に重大な変更が生じる場合は、速やかにレッドハットに通知するものとします。上記を条件として、「本契約」は、両当事者およびその後継者および許可された譲受人を拘束し、その利益のために効力を生じさせるものとします。

16.4 独立請負業者。「パートナー」とレッドハットは、相手方当事者を拘束する明示的または黙示的な権限を持っておらず、あらゆる目的で独立した請負業者関係とします。いずれの当事者、その従業員、代理人また請負業者は、相手方当事者の従業員手当を受け取る権利を一切有しないものとします。各当事者は、自己の業務遂行に付随するすべての費用および経費を負担するものとします。「本契約」により、いかなる目的においても、両当事者間にパートナーシップが構成されるものではなく、また本人と代理人関係が形成されるものではないものとします。

16.5 不可抗力。いずれの当事者も、自己の合理的支配を超える事由による義務の不履行または履行遅延(料金の支払いを除く)についての責任を負わないものとします。

16.6 第三受益者。「本契約」は、「本契約」の当事者に対して拘束力を有するものとし、「本契約」に明示的に規定される場合を除き、「本契約」は、他のいかなる個人または法人に対していかなる権利、利益または救済手段を付与するものではないものとします。

16.7 End User License Agreements. The Red Hat Software is governed by the applicable end user license agreement (“EULAs”) set forth at www.redhat.com/agreements. Partner will provide the applicable EULA and subscription agreement to End Users as set forth in the Program Appendices.

16.8 Miscellaneous.

(a) All headings contained in this Agreement are inserted for identification and convenience, and will not be deemed part of this Agreement for purposes of interpretation. (b) If a court of competent jurisdiction holds any provision of this Agreement invalid or unenforceable, the remaining provisions of the Agreement will remain in full force and effect, and the provision affected will be construed so as to be enforceable to the maximum extent permissible by law. (c) The delay or failure of either party to exercise any rights hereunder will not constitute or be deemed a waiver or forfeiture of such rights. No waiver will be valid unless in writing and signed by an authorized representative of the party against whom such waiver or forfeiture is sought to be enforced. (d) If there is a conflict between these Partner Terms and Conditions and any applicable Program Appendix, the terms will be interpreted in the following order (1) the applicable Program Appendix and (2) the Partner Terms and Conditions. (e) Except as otherwise provided in Section 1.1, this Agreement may not be changed except by written instrument signed by authorized signatories of the parties that makes specific reference to this Agreement. (f) This Agreement may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original and all of which will constitute one and the same instrument. The parties may exchange electronic signatures and signature pages electronically and such signatures will be effective to bind the parties. (g) The parties agree that any rule of construction to the effect that any ambiguities are to be resolved against the drafting party will not be employed in the interpretation or construction of this Agreement.

17. Entire Agreement

This Agreement represents the complete agreement between the parties with respect to its subject matter and supersedes all prior and contemporaneous agreements and proposals, whether written or oral, with respect to such subject matter. Any additional or different terms contained in any other documentation that you deliver to Red Hat, including any purchase order or other order-related document (other than a Transaction Document), are hereby rejected by Red Hat, and will be void and of no effect.

18. Authorized Signatures

Partner may accept this Agreement by (a) accepting via an online transaction at the Partner Portal (<http://www.redhat.com/en/partners>), (b) signing using a mutually agreed electronic signature process, or (c) signing a physical copy of a Partner Acceptance Document that incorporates this Agreement and forwarding a PDF of all pages to the appropriate Red Hat office and to globalcontracts@redhat.com.

16.7 エンドユーザーライセンス契約。 レッドハット「ソフトウェア」は、該当するエンドユーザーライセンス契約（「EULA」）（www.redhat.com/agreements に規定）に準拠します。「パートナー」は、「プログラム付属書」に記載のとおり、該当する EULA およびサブスクリプション契約を「エンドユーザー」に提供するものとします。

16.8 その他。

(a) 「本契約」に含まれるすべての見出しは識別および便宜のために挿入されたものであり、解釈の目的上、「本契約」の一部とはみなされません。(b) 管轄権を有する裁判所が「本契約」のいずれかの条項について無効または執行不能と判断した場合、「本契約」の残りの条項有効に存続するものとし、影響を受ける条項は、法律で許容される最大限の範囲で執行可能となるよう解釈されるものとします。(c) いずれの当事者による「本契約」上のいかなる権利の不行使またはその遅延により、当該権利が放棄されまたは喪失したものとしてみなされることはないものとします。権利放棄は、当該権利の放棄または喪失に対する執行を受ける当事者の正式な代表者による署名がされた書面による場合を除き、有効とはならないものとします。(d) 「パートナー利用規約」と適用される「プログラム付属書」との間に矛盾がある場合、当該条件は次の順序で解釈されるものとします。(1) 適用される「プログラム付属書」、(2) 「パートナー利用規約」。(e) 第 1.1 項に別段の定めがされる場合を除き、「本契約」は、「本契約」を明確に言及する当事者の正式な署名者による署名がされた文書によらなければ変更できないものとします。(f) 「本契約」は、副本によって締結することができ、各副本は原本とみなされ、すべて合わせて 1 つの同一の文書を構成するものとします。両当事者は、電子署名および署名ページを電子的に交換することができ、かかる署名は、当事者を拘束する有効なものとなります。(g) 両当事者は、「本契約」の解釈または構築において、いかなる曖昧性も起草当事者に不利な形で解決されるものとして解釈する規則は採用されないことに同意するものとします。

17. 完全合意

「本契約」は、その主題に関する両当事者間の完全な合意を意味し、書面または口頭を問わず、かかる主題に関する書面または口頭によるすべての従前および同時期の合意事項および提案事項に優先するものとします。お客様がレッドハットに提供するその他の文書に含まれる追加または異なる条項（発注書またはその他の注文関連文書（「取引文書」以外）が含まれます）は、「本契約」によりレッドハットによって拒否され、無効となり、何ら効力のないものとします。

18. 正式署名

「パートナー」は、(a) 「パートナーポータル」 (<http://www.redhat.com/en/partners>) においてオンライン取引を通じて受諾する、(b) 相互に合意された電子署名プロセスを使用して署名する、または(c) 「本契約」を組み込んだ「パートナー受諾書」の物理的なコピーに署名し、すべてのページの PDF を適切なレッドハットオフィスと globalcontracts@redhat.com に転送することにより、本契約を受諾することができるものとします。